

**CONVENTION SUR LA SECURITE SOCIALE ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET LE MONTENEGRO
SPORAZUM O SOCIJALNOM OSIGURANJU IZMEĐU CRNE GORE I KRALJEVINE BELGIJE**

**ATTESTATION DE SCOLARITE – ANNEE SCOLAIRE - – APPLICATION DE L’ARTICLE 36 DE LA
CONVENTION ET DE L’ARTICLE 25 DE L’ARRANGEMENT ADMINISTRATIF**

**POTVRDA O ŠKOLOVANJU – ŠKOLSKA GODINA ...
ČLAN 36. SPORAZUMA I ČLAN 25. ADMINISTRATIVNOG SPORAZUMA**

Numéro unique du registre national au Monténégro
(JMBG)
Jedinstveni matični broj građana u CrnojGori (JMBG)

Numéro d'identification à la sécurité sociale en Belgique (NISS)
Broj predmeta u Belgiji (NISS)

A. A remplir par l'organisme compétent pour l'octroi des allocations familiales / Popunjiva nosilac nadležan za pružanje dodataka za djecu

Nom et adresse / Naziv i adresa
.....
.....
.....

Elève ou étudiant	Učenik ili student
Nom et prénoms	Prezime i imena
.....
Date et lieu de naissance	Datum i mjesto rođenja
.....
Adresse Rue, numéro, code postal, localité, pays	Adresa Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, zemlja
.....
.....

B. A remplir par l'établissement d'enseignement / Popunja vaša školska ustanova

Attestation de l'établissement d'enseignement	Izjava školske ustanove
Il est confirmé que le jeune désigné ci-dessus est inscrit dans notre établissement (nom et adresse complète)	Izjavljujem da je gore navedeno lice upisano u našu ustanovu (naziv i puna adresa)
.....
.....
.....
pour l'année scolaire ou académique indiquée ci-dessus, dont les dates de début et de fin sont les suivantes:	za gore navedenu školsku ili univerzitetsku godinu koja počinje i završava se kao što slijedi:
.....
.....

et dont les périodes de vacances sont fixées comme suit

sa školskim raspustima kao što slijedi

1. De quel enseignement s'agit-il ?

- enseignement supérieur / visokom obrazovanju
 autre / nekom drugom

O kom obrazovanju je riječ?

2. Cet enseignement est-il reconnu par l'autorité de votre pays ?

- oui/da **→Passez à la question 6 / Pređite na pitanje br. 6**
 non/ne

Da li to obrazovanje priznaje nadležni organ u vašoj zemlji?

3. Cet enseignement correspond-il à un programme reconnu par l'autorité de votre pays?

- oui/da **→Passez à la question 6 / Pređite na pitanje br. 6**
 non/ne

Da li to obrazovanje odgovara programu koji priznaje nadležni organ u vašoj zemlji?

4. L'étudiant s'est-il constitué, avec l'autorisation de l'autorité académique ou de l'autorité de l'école, un programme comportant au moins 13 heures de cours par semaine ?

- oui/da **→Passez à la question 6 / Pređite na pitanje br. 6**
 non/ne

Da li je student uz dozvolu univerzitetskog ili školskog nadležnog organa dobio program od najmanje 13 sati predavanja nedjeljno?

5. Le jeune suit-il au moins 17 heures de cours par semaine ?

- oui/da
 non/ne

Da li student pohađa najmanje 17 sati predavanja nedjeljno?

Sont assimilées à des heures de cours:

1. les heures de stages obligatoires, si l'accomplissement de ceux-ci est une condition pour l'obtention d'un diplôme, certificat ou brevet légalement réglementé ;
2. les heures d'exercices pratiques obligatoires, sous la surveillance des professeurs, dans l'établissement d'enseignement ;
3. (au maximum) 4 heures d'étude obligatoires et sous surveillance dans l'établissement d'enseignement.

Izjednačeni su sa satima predavanja:

1. sati obavezne prakse ili staža ukoliko je uslov za dobijanje diplome ili zakonski predviđenog uvjerenja ili potvrde
2. sati obaveznih vježbi, pod nadzorom profesora u obrazovnoj ustanovi;
3. (najviše) obavezna 4 sata pohađanja nastave pod nadzorom u obrazovnoj ustanovi.

6. L'étudiant suit-il les cours depuis le début de l'année scolaire ou académique ?

- oui/ da
 non/ne **Depuis le / Počev od**

Da li student pohađa časove od početka školske ili univerzitetske godine?

7. Le programme d'enseignement suivi comporte-t-il des stages ?

- oui/da
 non/ne

Da li nastavni program obuhvata i stažiranje?

Ceux-ci sont-ils obligatoires pour l'obtention d'un diplôme, certificat ou brevet légalement réglementé ?

- oui/da
 non/ne

Da li je praksa ili staž obavezna za dobijanje diplome ili zakonski predviđenog uvjerenja ili potvrde?

Les périodes de stages sont

Trajanje je sljedeće

Le montant mensuel brut du salaire ou de l'indemnité est de

Mjesečni bruto iznos plate ili naknade je

8. L'étudiant prépare-t-il un mémoire de fin d'études ?

- oui/da *depuis le / počev od.....*
 Il sera remis le / Predaće ga dana.....
 non/ne

Da li student sprema diplomski rad?

9. Si le jeune a cessé de suivre les cours, indiquez la date du dernier jour de présence

Ako je lice prestalo da pohađa nastavu, navedite datum posljednjeg dana pohađanja nastave

.....

Date / Datum

.....

Cachet / Pečat

Nom, prénom et signature/ Ime, prezime i potpis

.....